

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУ ВО «ВЫСШАЯ ШКОЛА НАРОДНЫХ ИСКУССТВ (АКАДЕМИЯ)»



**Международная ассоциация
«Научно-образовательное
сотрудничество в области
традиционного прикладного
искусства»**

одится в рамках Программы «Единое научно-образовательное и художественно-творческое пространство Высшей школы народных искусств (академии) как фактора сохранения, возрождения и развития традиционных художественных промыслов, соотношенных с конкретными регионально-историческими центрами народного искусства» (2022-2024)

оводится в рамках инновационного образовательного проекта федеральной инновационной площадки Высшей школы народных искусств (академии)



**III МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ
«ТРАДИЦИОННЫЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ПРОМЫСЛЫ
И ВЫСШЕЕ ПРОФИЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ:
СОВРЕМЕННЫЕ ВЫЗОВЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ»**

МЕЖДУНАРОДНЫЕ XVI БАРТРАМОВСКИЕ ЧТЕНИЯ

*3-6 декабря 2024 года
Сергиев Посад – Федоскино*

*В российском обществе необходимо
формировать такую культурную среду,
такие ценности, которые бы отирались
на нашу историю, традиции, объединяли время
и поколения, способствовали консолидации нации...*
В.В. Путин

Уважаемые коллеги!

В 2024 году Высшая школа народных искусств (академия) впервые объединяет два значимых для развития традиционных художественных промыслов и профессионального образования в этой области международных научных мероприятия: III Международный форум «Традиционные художественные промыслы и высшее профильное образование: современные вызовы и перспективы» и Международные XVI Бартрамовские чтения.

Организатор Форумов – Высшая школа народных искусств (академия) – единственный в России и мире государственный вуз, осуществляющий адресную подготовку художников по 23 видам традиционных художественных промыслов по образовательным программам высшего, среднего профессионального и дополнительного профессионального образования. Осуществляя образовательную, научную и художественно-творческую деятельность непосредственно в регионально-исторических центрах традиционных художественных промыслов Высшая школа народных искусств (академия) системно реализует государственную политику в сфере сохранения духовно-нравственных, гражданско-патриотических, культурных, образовательных, семейных традиций российского общества.

В современной ситуации, характеризующейся формированием культурного суверенитета и противостоянием глобализму, ценность и общественная значимость научных мероприятий, организуемых Высшей школой народных искусств (академией), многократно возрастает.

Мы предлагаем организовать максимально широкое общественное обсуждение проблем и перспектив традиционных художественных промыслов как основы национального культурного суверенитета, культурного кода страны. Также мы хотим сделать объединенные форумы точкой роста для рождения и апробации новых идей, проектов, начинаний, от которых зависит настоящее и будущее традиционных художественных промыслов, состояние системы подготовки профессиональных кадров для этой области.

Архитектура Форумов включает пленарное и секционные заседания, дискуссионные площадки, мастер-классы, выставки по видам традиционных художественных промыслов, деловые встречи. Научную повестку двух Форумов дополнит насыщенная культурная программа.

Место и сроки проведения Форумов

№	Мероприятие	Где	Когда
1	Международные XVI Бартрамовские чтения	Художественно-педагогический музей игрушки им. Н.Д. Бартрама Сергиево-Посадского института игрушки Высшей школы народных искусств (академии)	03.12.2024
2	Культурная программа в регионально-исторических центрах традиционных художественных промыслов Московской области	г. Сергиев Посад, с. Федоскино, д. Жостово	04.12.2024
3	III Международный форум «Традиционные художественные промыслы и высшее профильное образование: современные вызовы и перспективы»	Федоскинский институт лаковой миниатюрной живописи – филиал Высшей школы народных искусств (академии)	05.12.2024 – 06.12.2024.

**III МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ
«ТРАДИЦИОННЫЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ПРОМЫСЛЫ
И ВЫСШЕЕ ПРОФИЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ:
СОВРЕМЕННЫЕ ВЫЗОВЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ»**

5-6 декабря 2024 г.

Традиционные художественные промыслы – могучий фундамент историко-культурного наследия любой страны, сохраняющей и развивающей этот уникальный вид искусства.

При этом мы глубоко и всецело убеждены, что традиционные художественные промыслы – мощнейший инструмент трансформации регионально-исторических центров этого искусства в территорию опережающего социокультурного развития. Это связано с тем, что традиционные художественные промыслы – основа:

✓ системы непрерывного профессионального образования, обеспечивающей подготовку высококвалифицированных специалистов по 23 видам этого уникального искусства, востребованных на рынке труда непосредственно в регионально-исторических центрах – селах, поселках, малых городах;

✓ воспитания детей, подростков, молодежи, взрослых, лиц «серебряного возраста» средствами культуры, формирования традиционных духовно-нравственных устоев, семейных ценностей, самоидентификации каждого человека как ответственного гражданина и патриота своей страны, любящего Родину;

✓ создания благоприятной социально-экономической среды в селах, поселках и малых городах за счет привлечения инвестиций, человеческого капитала, открытия художественно-творческих мастерских по видам традиционных художественных промыслов, развития креативного сектора экономики;

✓ масштабных культурных событий – выставок, мастер-классов, дефиле, обогащающих не только культурную жизнь сел, поселков, малых городов, но и представляющих национальное искусство на самом высоком международном уровне.

Россией накоплен значительный опыт в деле сохранения, развития и продвижения традиционных художественных промыслов.

Высшая школа народных искусств (академия) как государственный вуз, представлявший традиционные художественные промыслы России на выставке в штаб-квартире ЮНЕСКО в 2024 году, имеющий статус профильной федеральной инновационной площадки и первый вуз, выпускные квалификационные работы студентов которого получили статус произведений художественных промыслов признанного художественного достоинства, предлагает российских и зарубежных коллег обсудить следующие вопросы.

Дискуссионная площадка № 1 «Народное» и «традиционное» в художественных промыслах: ревизия смыслов

✓ Традиционные художественные промыслы и креативные индустрии: сохранить нельзя интегрировать?

✓ Традиции в традиционных художественных промыслах: что сохранять, что обновлять и кто принимает решения?

✓ Современный художник традиционных художественных промыслов – кто он и каков его статус?

Дискуссионная площадка № 2 Обучаем уникальных специалистов! Перспективы развития системы непрерывного профессионального образования как гаранта развития традиционных художественных промыслов

✓ Чему обучать художников традиционных художественных промыслов? Отбор, проектирование и реализация содержания профильного профессионального образования;

✓ Как обучать художников традиционных художественных промыслов? Поиск

баланса между сохранением художественно-технологических традиций, педагогических инноваций и мотивацией студента к обучению;

✓ Художник традиционных художественных промыслов будущего: какими компетенциями он должно обладать?

Дискуссионная площадка №3 Регионально-исторические центры традиционных художественных промыслов – территория опережающего социокультурного развития

✓ Произведения традиционных художественных промыслов: как создавать востребованные произведения?

✓ Как создать эффективную коммуникацию между молодежью, бизнесом, системой профессионального образования и органами власти в регионально-исторических центрах традиционных художественных промыслов?

✓ Традиционные художественные промыслы перед вызовами новых технологий: границы допустимого.

Дискуссионная площадка №4 Система воспитания соотечественников средствами традиционных художественных промыслов: какой ей быть?

✓ Обмениваемся опытом: проектирование и реализация культурно-образовательных программ в области традиционных художественных промыслов для детей, молодежи и взрослых;

✓ О традиционных художественных промыслах доступно и интересно: современные методики и технологии приобщения разных целевых групп к этому виду искусства;

✓ Традиционные художественные промыслы в контексте государственной молодежной политики: какие проекты и инициативы привлекут творческую молодежь?

В 2024 году Форум впервые состоится на площадках Федоскинского института лаковой миниатюрной живописи – филиала Высшей школы народных искусств (академии), который играет исключительную роль в сохранении и развитии трех всемирно известных видов традиционных художественных промыслов: федоскинской лаковой миниатюрной живописи по папье-маше, художественной росписи по эмали (ростовской финифти) и жостовской декоративной росписи.

Партнеры Форума:

- Международная ассоциация «Научно-образовательное содружество в области традиционного прикладного искусства»;
- Союз промышленников и предпринимателей «Иволга»;
- Фонд общества поощрения художеств;
- ООО «Жостовская фабрика»;
- АО «Федоскино»;
- ООО «Холуйская строчка».

Формат участия в Форуме: очный. Для зарубежных участников предусмотрена возможность участия по системе видеоконференцсвязи.

Возможно участие в Форуме в роли выступающего с докладом и/или мастер-классом, выставкой, участника дискуссии и/или мастер-класса, слушателя.

Участники Форума получают именные сертификаты.

Участники Форума имеют возможность опубликовать свои статьи в выпусках рецензируемого сетевого научного издания (включено в Перечень ВАК) «Традиционное прикладное искусство и образование» (www.dpio.ru) в 2025 году с индексацией статей в РИНЦ, Информрегистре, Киберленинке.

Участники Форума получают именной сертификат. Итоги работы Форума освещаются в российских СМИ.

Для участия в Форуме необходимо в срок до 15.11.2024 г. выслать на электронную почту Оргкомитета - fhru@mail.ru:

- 1) заявку на участие, заполненную в соответствии с прилагаемой формой;
- 2) текст статьи, оформленный в соответствии с приведенными в информационном письме требованиями.

Стоимость публикации статьи в рецензируемом сетевом научном издании – 6000 рублей.

Автор оповещает Оргкомитет о желании опубликовать статью в соответствующей графе в заявке на участие в мероприятии.

Оплата публикации статьи производится строго после получения подтверждения автором уведомления о принятии статьи к публикации от редакции сетевого научного издания «Традиционное прикладное искусство и образование». Оплата производится по безналичному расчету.

Отправляемое в адрес Оргкомитета письмо должно содержать пометку «На Форум».

Все командировочные расходы по участию, включая проезд, проживание и питание - за счет командирующей стороны. Иногородние участники самостоятельно бронируют гостиницу / отель / общежитие.

Оргкомитет

Ванюшкина Любовь Максимовна, зав. кафедрой истории искусств Высшей школы народных искусств (академии), главный редактор сетевого научного издания «Традиционное прикладное искусство и образование», доктор педагогических наук, доцент;

Ермакова Мария Владимировна, заместитель директора по научно-методической работ Федоскинского института лаковой миниатюрной живописи – филиала Высшей школы народных искусств (академии), кандидат педагогических наук (ответственный секретарь);

Лыкова Ирина Александровна, заместитель директора по научно-методической работе Института традиционного прикладного искусства — Московского филиала Высшей школы народных искусств (академии), доктор педагогических наук, доцент;

Рыбникова Ольга Петровна, ректор Высшей школы народных искусств (академии), кандидат педагогических наук;

Салтанов Михаил Алексеевич, директор Федоскинского института лаковой миниатюрной живописи – филиала Высшей школы народных искусств (академии), кандидат педагогических наук (заместитель председателя Оргкомитета);

Тихомиров Сергей Александрович, проректор по научной работе Высшей школы народных искусств (академии), кандидат культурологии, доцент (председатель Оргкомитета);

Федотова Ольга Владимировна, директор Института традиционного прикладного искусства — Московского филиала Высшей школы народных искусств (академии), кандидат педагогических наук, доцент.

Адрес Оргкомитета:

Санкт-Петербург

191186, г. Санкт-Петербург, набережная канала Грибоедова, д. 2, литера А., (проезд до ст. метро «Невский проспект»),

Тел: +7 (812) 710-42-54; + 7 (812) 314-36-59; + 7(812) 571-67-02

Электронная почта: nauka_vshni@yandex.ru

Web-сайт: www.vshni.ru

ВК: https://vk.com/vshni_spb

Федоскино, Московская область

141052, Московская область, г. о. Мытищи, с. Федоскино, ул. Лукутинская, д. 33

Тел.: +7 (495)567-83-45

Электронная почта: fhpu@mail.ru

Web-сайт: <https://fedoskino-vshni.ru/>

ВК: <https://vk.com/fedoskinovshni>

**III МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ
«ТРАДИЦИОННЫЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ПРОМЫСЛЫ
И ВЫСШЕЕ ПРОФИЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ:
СОВРЕМЕННЫЕ ВЫЗОВЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ»**

5-6 декабря 2024 года

Заявка на участие в Форуме

Фамилия, имя, отчество	
Место работы (без сокращений)	
Должность	
Ученая степень, ученое звание	
Членство в творческих союзах	
Иная информация, которую Вы хотели бы о себе указать	
Контактная информация: почтовый адрес, телефон для связи, e-mail	
Форма участия в III Международном форуме «Традиционные художественные промыслы и высшее профильное образование: современные вызовы и перспективы»	
Тема доклада	
Название мастер-класса и краткое его описание (в т.ч. количество участников, необходимое оборудование)	
Название выставки и краткое ее описание (в т.ч. количество и формат работ, необходимое оборудование)	
Участие в культурной программе 04.12.2024 г.	

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Сергиево-Посадский институт игрушки –
филиал ФГБОУ ВО «ВЫСШАЯ ШКОЛА НАРОДНЫХ ИСКУССТВ (АКАДЕМИЯ)»
Художественно-педагогический музей игрушки им. Н.Д. Бартрама



ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО

Уважаемые коллеги!

**Приглашаем Вас принять участие в работе
Международных XVI Бартрамовских чтений
*«Игрушка: прошлое, настоящее, контуры будущего»***



03 декабря 2024 г.

Художественно-педагогический музей игрушки им. Н.Д. Бартрама
Сергиево-Посадского института игрушки –
филиала ФГБОУ ВО «Высшая школа народных искусств (академия)»
Московская обл., г. Сергиев Посад, пр-т Красной Армии, д. 123

Художественно-педагогический музей игрушки им. Н.Д. Бартрама – единственный музей в стране, являющийся профильным культурно-образовательным, научным и просветительским центром в области игрушки, объединенный в кластер с профильным образовательным учреждением высшего образования – Сергиево-Посадским институтом игрушки – филиалом Высшей школы народных искусств (академии), который обеспечивает подготовку специалистов в области игрушки.

Уникальное собрание музея знакомит посетителей с историей игрушки, а студентам дает возможность получить первые навыки исследовательской и практической деятельности. С 2003 г. в музее проводятся Бартрамовские чтения, участники которых обсуждают проблемы развития игрушки как феномена культуры, профессионального образования в сфере игрушки и профильной музейно-педагогической деятельности.

Ключевая идея Международных XVI Бартрамовских чтений – поиск ответа на вопрос, какой должна быть российская игрушка в изменившейся социокультурной парадигме?

Игрушка – уникальная составляющая мира детства и «путеводная нить» в мир культуры. Именно в детстве формируются основные нравственно-этические и мировоззренческие основы личности будущего гражданина – патриота своей страны.

Мы предлагаем участникам Форума совместно обсудить такие проблемы, как:

- ✓ Пути и способы успешной конкуренции игрушек с «гаджетоманией» современных детей;
- ✓ Какие конструктивные смыслы и ценности должна нести современная игрушка и как их транслировать детям?
- ✓ Современная игрушка: как объединить удовольствие от игры с развитием?
- ✓ Возможен ли культурный суверенитет в создании игрушек?
- ✓ Какие ответы на вызовы времени должна выработать система подготовки профессиональных кадров в области игрушки?
- ✓ Кто и как осуществляет экспертизу игрушек?

Художественно-педагогический музей игрушки им. Н.Д. Бартрама уникален не только своими коллекциями, включающими игрушки царских детей трех поколений, но и тем, что музей – структурное подразделение уникального вуза – Высшей школы народных искусств (академии).

В 2023 году по инициативе Минобрнауки России создана Межведомственная рабочая группа по вопросу совершенствования правового статуса музеев, являющихся научными организациями и музеев, являющихся структурными подразделениями научных организаций и образовательных организаций высшего образования, в которую вошли и представители Высшей школы народных искусств (академии).

В этой связи мы инициируем дискуссию о принципах изучения, экспонирования, хранения и реставрации произведений традиционных художественных промыслов и игрушки в музеях различного типа, а также музейно-образовательных программах, позволяющих приобщать целевую аудиторию к Великолепию художественного наследия России.

В рамках отдельной дискуссионной площадки на Международных XVI Бартрамовских чтениях предлагается обсудить следующие вопросы:

- Коллекции игрушек и произведений традиционных художественных промыслов: как, что и где экспонировать?
- Организация событий в музеях традиционных художественных промыслов и музеях игрушки: лучшие практики;
- Музейно-образовательные программы – основа нравственного, эстетического и патриотического воспитания детей, подростков и молодежи;
- Как экспонирование традиционных художественных промыслов и игрушек адаптировать к запросам современной молодежи?
- Будущий музей традиционных художественных промыслов: каким он может быть?

К участию в **Международных XVI Бартрамовских чтениях** приглашаются научно-педагогические работники вузов, педагоги образовательных учреждений разного уровня, сотрудники музеев, библиотек, архивов, представители предприятий по производству игрушек, работники учреждений культуры, искусствоведы, историки, краеведы, коллекционеры, специалисты по игрушке, художники традиционных художественных промыслов, представители органов власти и общественных организаций, все заинтересованные и неравнодушные лица.

Международные XVI Бартрамовские чтения как площадка диалога открывает участникам возможности для обмена научной информацией, установления контактов, координации научных, педагогических и художественно-творческих исследований.

Формат участия: выступление с докладом / мастер-классом / выставкой. Для иностранных участников предусмотрено online-участие.

По итогам чтений планируется издание сборника статей.

В рамках Международных XVI Бартрамовских чтений будут работать постоянные экспозиции музея и временная выставка «Семья – сила России», приуроченная к году семьи в России.

Также состоятся **мастер-классы по изготовлению различных видов игрушек.**

Каждому участнику выдается именной сертификат об участии в чтениях. Итоги мероприятия освещаются в научных периодических изданиях страны.

Для участия в Международных XVI Бартрамовских чтениях **необходимо в срок до 15 ноября 2024 года** прислать на адрес Оргкомитета - muzey.igrushki@inbox.ru:

1. заполненную заявку на участие в чтениях;
2. текст доклада, оформленный в соответствии с нижеуказанными требованиями (минимальный объем – 7 машинописных страниц, максимальный – 12 страниц).

Отправляемое в адрес Оргкомитета письмо должно содержать пометку «На Международные XVI Бартрамовские чтения».

Все командировочные расходы по участию, включая проезд, проживание и питание – за счет командировающей стороны.

Оргкомитет

Ванюшкина Любовь Максимовна, доктор педагогических наук, доцент, зав. кафедрой истории искусств Высшей школы народных искусств (академии) (председатель Оргкомитета);

Озерова Ольга Викторовна, кандидат педагогических наук, директор Сергиево-Посадского института игрушки – филиала Высшей школы народных искусств (академии) (заместитель председателя Оргкомитета);

Рыбникова Ольга Петровна, кандидат педагогических наук, ректор Высшей школы народных искусств (академии);

Семенова Алина Рафиковна, заведующий Художественно-педагогическим музеем игрушки им. Н.Д. Бартрама Сергиево-Посадского института игрушки – филиала Высшей школы народных искусств (академии) (ответственный секретарь Оргкомитета);

Тихомиров Сергей Александрович, кандидат культурологии, доцент, проректор по научной работе Высшей школы народных искусств (академии)

Адрес Оргкомитета

Санкт-Петербург

191186, г. Санкт-Петербург, набережная канала Грибоедова, д. 2, литера А., (проезд до ст. метро «Невский проспект»),

тел: +7 (812) 710-42-54; + 7 (812) 314-36-59; + 7(812) 571-67-02

Электронная почта: nauka_vshni@yandex.ru

Web-сайт: www.vshni.ru

ВК: https://vk.com/vshni_spb

Сергиев Посад

141300, Московская область, г. Сергиев Посад, проспект Красной Армии, д.123

Художественно-педагогический музей игрушки им. Н.Д. Бартрама

Сергиево-Посадского института игрушки – филиала Высшей школы народных искусств (академии)

Тел: +7 (49654) 0-41-01

Электронная почта: muzey.igrushki@inbox.ru

Web-сайт : <http://museumot.info/>

ВК: <https://vk.com/public223061195>

Международные XVI Бартрамовские чтения
«Игрушка: прошлое, настоящее, контуры будущего»

03 декабря 2024 года

Фамилия, имя, отчество	
Место работы (без сокращений)	
Должность	
Ученая степень, ученое звание	
Членство в творческих союзах	
Иная информация, которую Вы хотели бы о себе указать	
Контактная информация: почтовый адрес, телефон для связи, e-mail	
Форма участия в Международных XVI Бартрамовских чтениях «Игрушка: прошлое, настоящее, контуры будущего»	
Тема доклада	
Название мастер-класса и краткое его описание (в т.ч. количество участников, необходимое оборудование)	
Название выставки и краткое ее описание (в т.ч. количество и формат работ, необходимое оборудование)	
Участие в культурной программе 04.12.2024 г.	

Требования к оформлению материалов, представляемых на Форумы

К рассмотрению принимаются статьи, оформленные в соответствии со следующими требованиями к подаче текстовых и иллюстративных материалов.

Статья присылается одним файлом, названным фамилией автора или фамилиями всех авторов (соавторов). Пример: Ivanov_2024.docx; Ivanov_Petrov_2024.docx. Допускается их архивация стандартным архиватором RAR или ZIP.

Оформление рукописи должно соответствовать следующим требованиям:

- фамилия, инициалы автора (Ru-Eng);
- место учебы [полное название вуза, его адрес, включая индекс, e-mail] (Ru-Eng);
- курс, кафедра, факультет (Ru-Eng);
- название статьи (Ru -Eng);
- аннотация статьи (Ru -Eng);
- ключевые слова (Ru-Eng, не менее 10);
- список литературы;
- таблицы черно-белые без графики и полутонов (каждая на отдельной странице);
- иллюстрации (JPEG, TIFF), схемы, таблицы автор сам размещает в тексте в программе Word.

Возможно предоставление материалов исследования в следующей логике: введение, материалы и методы, результаты, обсуждение, выводы, благодарности, список литературы.

Объем присланного материала не должен превышать 20000 печатных знаков, включая пробелы:

- размер листа A4;
- редактор: Microsoft Word [Word for Windows 2003];
- формат: *.doc, *.rtf;
- шрифт Times New Roman;
- кегль 14 обычный - без уплотнения;
- текст без переносов;
- междустрочный интервал - одинарный;
- выравнивание по ширине;
- поля: верхнее – 2 см, нижнее – 2 см, правое – 1,5 см, левое – 3см;
- номера страниц внизу по центру;
- абзацный отступ 1,25 см;
- ссылки на литературу приводятся по тексту в квадратных скобках;
- список литературы располагается в конце текста (входит в общий объем статьи).

Требования к составлению аннотации:

- объем не менее 200-300 знаков без пробелов;
- аннотация не должна повторять название статьи;
- аннотация раскрывает суть рассматриваемой научной проблемы, включает главный исследовательский вывод. В аннотации должны быть ясно и кратко изложены предмет и задачи исследования, его методика, новизна и главные результаты;
- аннотация должна иметь качественный перевод на английский язык, что является определяющим фактором для преодоления языкового барьера в международной научной среде. Использование машинного перевода, в том числе Яндекс-переводчика и Google-переводчика, не допускается;
- аннотация, отражающая основные тезисы и выводы исследования, позволяет повысить вероятность цитирования публикации.

Список цитируемой литературы оформляется в соответствии с действующими стандартами. На страницах статьи не проставляются интерактивные ссылки на цитируемую литературу, список используемой литературы печатается только в конце статьи. В тексте статьи номер источника заключается в квадратные скобки.

Материал, предлагаемый для публикации, должен быть оригинальным, не опубликованным ранее в других печатных изданиях.

Все предоставляемые к публикации материалы анализируются при помощи системы проверки текстов на предмет использования заимствованного материала без ссылки на автора и (или) источник заимствования.

Материалы, поданные позже установленных в информационном письме сроков, с нарушением требований к оформлению, не соответствующие тематике форума, содержащие плагиат отклоняются и не публикуются. Рукописи не рецензируются и обратно не возвращаются.